

SpiroTrue® APC

Flow sensor

REF 4310002

EN

Instructions for use

DE

Gebrauchsanweisung

IT

Istruzioni per l'uso



bluepoint MEDICAL GmbH & Co KG
An der Trave 15
23923 Selmsdorf, Germany
www.bluepoint-medical.com

CE 0482

EN Instructions for use

SpiroTrue® APC – Flow sensor

Intended Use

Hot wire anemometric flow sensor, for measuring gas flow in Dräger anaesthesia and ventilation equipment. The sensor is compatible to:

- Spirolog - REF 8403735-06
- Spirolife - REF MK01900

Operation

- Due to fire risk - do not introduce any medicaments or other substances based on combustible solvents, such as alcohol, into the patient systems.
- Do not use explosive anaesthetic agents (e.g. ether or cyclopropane).
- After using with medicament nebulisers, immediately clean and treat the flow sensor as specified. Alternatively, install a filter upstream of the flow sensor.

Care

- Alignment, operation and sensor change must be carried out in accordance with the relevant device-specific instruction manual.
- Do not clean in automated cleaning or disinfection brushes etc.
- Reusing the flow sensor may affect patient safety due to the possible contamination of the sensor.
- Life cycle of the sensor is limited. It can be used as long as calibration in the anaesthesia or ventilation equipment is possible.

Disinfection

The following instrument disinfectants can be used:

- Korsorex Basic/Extra/Plus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
- Gigasept FF/AF (Schülke&Mayr, Norderstedt, Germany)
- Incidin Liquid (Ecolab Deutschland GmbH, Germany)

Strictly follow the manufacturer's instructions on the disinfectant.

- Disinfect the flow sensor by immersion.
- Inspect the flow sensor for soiling and damage.
- Rinse the flow sensor under water (preferably sterile water) and then allow to dry in air for at least 30 minutes.

Sterilization

- The flow sensor can be autoclaved (134°C).

Disposal

The flow sensor must be disposed of as infectious waste.

Recommended storage and transport conditions

- Temperature: -20°C to 50°C
- Relative humidity: 5% to 95%, non-condensing
- Atmospheric pressure: 700hPa to 1060hPa

Recommended operating conditions

- Temperature: 10°C to 40°C
- Relative humidity: 5% to 95%, non-condensing
- Atmospheric pressure: 700hPa to 1060hPa

DE Gebrauchsanweisung

SpiroTrue® APC – Flowsensor

Zweckbestimmung

Hitzdraht - Flowsensor zur Messung des Volumenstromes in Anästhesie- u. Beatmungsgeräten des Herstellers DRÄGER, kompatibel zu:

- Spirolog - REF 8403735-06
- Spirolife - REF MK01900

Betrieb

- Keine Medikamente oder andere Stoffe auf der Basis von brennbaren Lösungsmitteln, wie z.B. Alkohol, in das Patientensystem bringen, Brandgefahr!
- Keine explosiven Anästhesiemittel verwenden (z.B. Äther oder Cyclopropan!).
- Nach der Verwendung mit Medikamentenverneblern den Flowsensor sofort reinigen und aufbereiten. Alternative: Einen Filter vor dem Flowsensor einsetzen.

Aufbereitung

- Abgleich, Handhabung und Sensorwechsel entsprechend der jeweiligen gerätespezifischen Gebrauchsanweisung.
- Nicht im Reinigungs-/Desinfektionsautomat behandeln.
- Nicht mit Druckluft, Wasserstrahl, Bürste u.ä. reinigen.
- Die Wiederbenutzung des Sensors kann die Sicherheit des Patienten wegen der möglichen Kontamination des Flowsensors beeinträchtigen.
- Die Lebensdauer des Sensors ist begrenzt. Wenn der Kalibriervorgang nicht mehr möglich ist, muss ein Austausch vorgenommen werden.

Desinfizieren

Folgende Instrumenten - Desinfektionsmittel können verwendet werden:

- Korsorex Basic/Extra/Plus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
- Gigasept FF/AF (Schülke&Mayr, Norderstedt, Germany)
- Incidin Liquid (Ecolab Deutschland GmbH, Germany)

Herstellerhinweise des Desinfektionsmittels beachten.

- Flowsensor tauchdesinfizieren.
- Auf erkennbare Verschmutzung und Beschädigungen achten.
- Anschließend der Flowsensor mit Wasser (bevorzugt Sterilwasser) spülen und mindestens 30 Minuten abtrocknen lassen.

Sterilisieren

- Der Sensor ist autoklavierbar (134°C).

Entsorgung

Flowsensor wie infektiösen Sondermüll entsorgen.

Empfohlene Lager- und Transportbedingungen

- Temperatur: -20°C bis 50°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95%, nicht kondensierend
- Umgebungsdruck: 700hPa bis 1060hPa

Empfohlene Betriebsbedingungen

- Temperatur: 10°C bis 40°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5% bis 95%, nicht kondensierend
- Umgebungsdruck: 700hPa bis 1060hPa

IT Istruzioni per l'uso

SpiroTrue® APC – Sensore di flusso

Destinazione d'Uso

Sensore di flusso anemometrico a filo caldo, per la misurazione del flusso di gas nelle apparecchiature Dräger per l'anestesia e la ventilazione. Il sensore è compatibile con:

- Spirolog - REF 8403735-06
- Spirolife - REF MK01900

Funzionamento

- Pericolo di incendio - non introdurre medicinali o altre sostanze a base di solventi combustibili, come alcol, nei circuiti paziente.
- Non usare agenti anestetici esplosivi (esempio etere o ciclopropano).
- Dopo l'utilizzo con nebulizzatori di farmaci, pulire immediatamente e preparare il sensore di flusso come descritto. In alternativa, inserire un filtro a monte del sensore di flusso.

Precauzione

- La taratura, il funzionamento e la sostituzione del sensore devono essere effettuati secondo il manuale di istruzioni relativo al dispositivo specifico.
- Non pulire in apparecchiature automatiche per la pulizia/disinfezione. Non pulire con aria compressa, getti d'acqua, spazzole ecc.
- Il riutilizzo del sensore di flusso può compromettere la sicurezza del paziente a causa della possibile contaminazione del sensore.
- Il ciclo di vita del sensore è limitato. Può essere usato fino a quando è possibile la calibrazione delle apparecchiature per l'anestesia o per la ventilazione.

Disinfezione

Possono essere utilizzati i seguenti strumenti disinfettanti:

- Korsorex Basic/Extra/Plus (Bode Chemie, Hamburg, Germany)
- Gigasept FF/AF (Schülke & Mayr, Norderstedt, Germany)
- Incidin Liquid (Fa.Ecolab Deutschland GmbH, Germany)

Per il disinfezzante attenersi rigorosamente alle indicazioni del produttore.

- Immergere il sensore di flusso nel disinfettante.
- Controllare il sensore di flusso per sporco e danneggiamento.
- Sciacquare il sensore di flusso sotto l'acqua (preferibilmente acqua sterile) e quindi lasciare asciugare all'aria per almeno 30 minuti.

Sterilizzazione

- Il sensore di flusso può essere sterilizzato in autoclave (134°C).

Smaltimento

Il sensore di flusso deve essere smaltito come rifiuto infettivo.

Condizioni di stoccaggio e trasporto raccomandate

- Temperatura: da -20°C a 50°C
- Umidità relativa: da 5% a 95%, non condensante
- Pressione ambiente: da 700hPa a 1060hPa

Condizioni Operative Raccomandate

- Temperatura: da 10°C a 40°C
- Umidità relativa: da 5% a 95%, non condensante
- Pressione ambiente: da 700hPa a 1060hPa

Germany



Spiron True A
Flow sensor

REF 4310001

LOT XXXX-XXXX-X

bluepoint MEDICAL GmbH & Co KG
An der Trave 15
23923 Selmsdorf, Germany
www.bluepoint-medical.com

Manufactured for
VIAMED LTD - UK

CE 0482

STA-Pack label Rev.8

SpiroTrue[®] APC

Autoclavable Flow sensor

REF 4310002

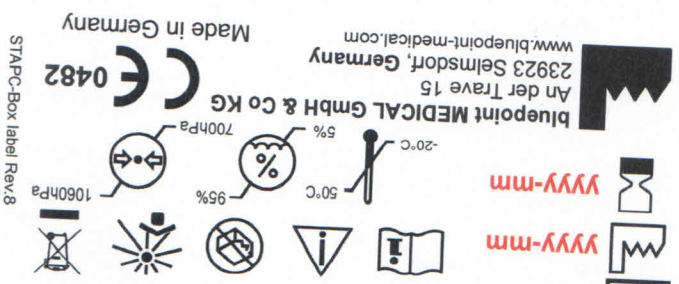
LOT XXXX-XXXX-X

QTY 5 pcs

YYY-mm

YYY-mm

Manufactured for
VIAMED LTD - UK



bluepoint MEDICAL GmbH & Co KG
An der Trave 15
23923 Selmsdorf, Germany
www.bluepoint-medical.com

Made in Germany
CE 0482

STAPC-Box label Rev.8

SpироTrue® APC
Autoclavable Flow sensor

REF 4310002

LOT XXXX-XXXX-X



Manufactured for
VIAMED LTD - UK

bluepoint MEDICAL GmbH & Co KG
An der Trave 15
23923 Selmsdorf, Germany
www.bluepoint-medical.com


E0482

STPC-Packlabel Rev.8